

**santa
maria
da feira
portugal**

imaginarius 2021
open calls
questões frequentes frequently questions

imaginarius.pt



santa maria da feira câmara municipal

índice **index**

- | 3 | **mais imaginarius**
mais imaginarius
- | 4 | **artes digitais**
digital arts
- | 5 | **arte urbana**
urban art
- | 6 | **apoio à criação local**
support for local creation

mais imaginarius

Relativamente ao tema, este poderá ser sobre algo exterior ao festival no âmbito das artes performativas ou de circo, ou terá de englobar apenas artistas/companhias do festival?

R: Os projetos deverão ter enfoque nas artes performativas, novo circo e circo contemporâneo. A temática do projeto deverá andar em torno do tema do festival que é "A Marca", neste caso, a(s) marca(s) tangíveis ou simbólicas do circo e das artes performativas.

As candidaturas exigem o envio do vídeo e projeto finalizado?

R: Na fase de candidatura não é obrigatório o envio de um vídeo completo do projeto. Pede-se, no entanto, que seja enviado um teaser, ou outro apontamento vídeo que documente e ajude a compreender melhor o projeto candidato. Caso o projeto venha a ser selecionado será necessário o envio de vídeo integral.

Caso o projeto esteja em criação, podemos enviar um vídeo de um trabalho mais recente dos mesmos criadores?

R: Não. O vídeo, ou teaser, a enviar deverá corresponder ao projeto a submeter na candidatura. No caso de o projeto vir a ser selecionado, será solicitado o envio do vídeo integral do projeto, pelo que, sendo uma criação, nessa altura, deverá estar devidamente finalizada.

O vídeo é enviado através de um link ou é enviado como um ficheiro com um máximo de 10Mb como é dito no formulário de candidatura?

R: O vídeo poderá ser enviado por wetransfer, ou outra plataforma de envio/transferência de ficheiros, colocando o link no corpo do email da candidatura.

O espetáculo irá ser transmitido em direto?

R: Os projetos selecionados deverão apresentar-se em live stream, a partir do local de origem/ residência.

As despesas do streaming já estão incluídas no budget de 1300€?

R: Sim. O valor da bolsa de participação/ apresentação já inclui o valor do streaming.

mais imaginarius

Regarding the theme, could it be about something outside the festival in the scope of performing arts or circus, or will it have to include only artists/ companies from the festival?

A: The projects should focus on the performing arts, new circus and contemporary circus. The project's theme should be based around the theme of the festival, which is "The Brand", in this case, the tangible or symbolic brand(s) of circus and performing arts.

Are applicants required to send a full video of project?

A: In the application phase, it is not mandatory to send a full video of the project. However, applicants are requested to submit a teaser or other short video that documents and helps to better understand their project. If the project is selected, it will be necessary to send a full video.

If the project is still being created, can one send a video of a more recent work by the same creators?

A: No. The video or teaser you send must concern the project submitted in the application. In case the project is selected, you will be asked to send the full video of the project, so, being a creation, at that time it must be properly completed.

Is the video sent via a link or is it sent as a file with a maximum of 10Mb, as stated in the application form?

A: The video can be sent by Wetransfer or another platform for sending/transferring files, placing the link in the body of the application email.

Will the show be broadcast live?

A: The selected projects are to be presented via live stream, from the place of origin / residence.

Are the streaming expensed included in the 1300€ budget?

A: Yes. The amount of the participation/presentation grant already includes streaming expenses.

imaginarius 2021 open calls

questões frequentes frequently questions

141

artes digitais

É possível prever que uma parte do trabalho seja realizada num espaço físico (uma sala que o público possa visitar) ou o trabalho deverá ser exclusivamente digital?

R: Sim, tendo em conta as condições técnicas/formatos a apresentar.

O prémio de 2000€ de Arte Digital necessita de fatura/recibo?

R: Não. Tratando-se de um prémio o seu pagamento não necessita da entrega de fatura/recibo.

Os materiais necessários para realizar a obra, o aluguer de som/vídeo, as viagens de equipa, alojamento e refeições constam do valor do prémio?

R: Todos os materiais e aluguer de equipamentos inerentes à apresentação final da obra são da responsabilidade do seu artista/autor. As restantes despesas, com as viagens de equipa, alojamento e refeições, sempre que necessárias, serão contempladas pelo festival.

Ao valor referido pode ainda ser somado IVA no valor de 23%?

R: Tratando-se de um prémio está isento da aplicação do IVA

Há apoio à criação ou apenas o prémio depois da apresentação?

R: O prémio visa o apoio à criação, nomeadamente à conceção e implementação do projeto.

digital arts

Is it foreseeable that part of the work will be conducted in a physical space (a room that the public can visit) or must the work be exclusively digital?

A: Yes, considering the technical conditions/formats to be presented.

Will the 2000€ Digital Art prize-money require an invoice/receipt?

A: No. As it is an award, its payment will not require the recipient to provide an invoice/receipt.

Are the necessary materials for the work, the sound/video rental, the team's travel expenses, accommodation and meals included in the award?

A: All materials and equipment rental inherent to the final presentation of the work are the responsibility of the artist/author. The remaining expenses regarding the team's travel, accommodation and meals, whenever necessary, will be covered by the festival.

Will the abovementioned amount be subject to VAT at 23%?

A: As it is an award, the amount is VAT free.

Will there be support to the creation or just the award after the presentation?

A: The award aims to support the creation, namely the design and implementation of the project.

imaginarius 2021 open calls

questões frequentes
frequently questions

151

arte urbana

Sobre o cronograma, o que pretendem é que seja o artista a sugerir data de início e término da execução do mural? Ou pretendem mais algum tipo de informação neste campo?

R: As normas já pressupõem a data de entrega final, isto é, a data limite. Em termos de cronograma, deverá elencar as diversas fases do projeto, desde a conceção até à implementação.

Pretendo levar alguém com o objetivo de me ajudar do ponto de vista técnico. Não somos um coletivo mas esta pessoa faz parte da minha equipa de trabalho. Para que possa também ter estadia e alimentação garantida enquanto estivermos a trabalhar, coloco o seu nome no campo dos participantes?

R: Sim, deverá mencionar o nome do elemento, referindo que ele integra a sua equipa de trabalho.

urban art

Regarding the schedule, do you want the artist to suggest the dates of the start and end of the mural execution? Or do you want any further kind of information in this field?

A: The norms already assume the final delivery date, that is, the deadline. In terms of schedule, you should list the different phases of the project, from conception to implementation.

I intend to take someone with me for technical assistance. We are not a collective but this person is part of my work team. In order for this person to also guarantee accommodation and meals, should I include his/her name in the participants' field?

A: Yes, you are to mention the person's name and specify that he/she is part of the work team.

apoio à criação local

Será que poderiam especificar o que entendem pelo tema "A Marca"?

R: Quando é referido que as criações devem estar relacionadas com a temática do festival, que é "A Marca" IMAGINARIUS, o que se pretende é a conceção de projetos que, de alguma forma façam a sua correlação com a implantação das artes de rua no território, bem como o impacto das mesmas no tecido local e associativo de Santa Maria da Feira.

Há apoio à criação ou apenas o prémio depois da apresentação?

R: O apoio é criação deverá ser considerado em termos de prémio pela conceção da ideia e consequente implementação da mesma. Tratando-se de um prémio, não há lugar a recibo.

Há possibilidade de instalar o projeto no espaço público do festival? (Ex: instalação multimédia interativa)

R: Sim. Tratando-se de uma instalação artística ou projeto site specific para o Centro Histórico de Santa Maria da Feira ou outros espaços públicos enquadrados no festival.

support for local creation

Can you specify what you mean by "The Brand" theme?

A: When it is said that the creations must be related to the theme of the festival, which is "The Brand" that is IMAGINARIUS, what is intended is the design of projects that are in some way correlated with the implantation of street arts in our region, as well as their impact on the local and associative fabric of Santa Maria da Feira.

Will there be support for the creation or just the award after the presentation?

A: Support for creation should be considered in terms of a prize for the conception of the idea and its consequent implementation. As it is a prize, there is no place for a receipt.

Will there be the possibility of installing the project in the festival's public space? (Ex: interactive multimedia installation)

A: Yes. In the case of an artistic installation or site-specific project for the Historic Centre of Santa Maria da Feira or other public spaces within the festival.